附件一

臺中市政府公務出國或赴大陸地區報告提要　　類別：其他

出國報告名稱：**赴韓國首爾參展「2016韓國HanaTour旅遊博覽會」** 含附件：■是　□否	
出國計畫主辦機關：臺中市政府觀光旅遊局 聯絡人：杜承穎　　電話：04-22289111分機58331	
出國人員姓名/服務機關/單位/職稱 杜承穎/臺中市政府觀光旅遊局/旅遊行銷科/科員	
出國類別：其他 □出席國際會議 □業務接洽 □表演 □比賽 □競技 ■洽展 □海外檢測 □_____	
出國期間： 105年6月8日至105年6月12日	出國地區：韓國
報告日期： 105年9月5日	

內容摘要：

韓國市場為我國推展觀光重要目標市場，首爾特別市地區人口約有1,200萬人，旅遊人口眾多，亦為本市發展國際入境觀光重要的推廣對象。本次旅展由HanaTour(在臺灣分公司名稱：哈拿多樂旅行社)主辦，是韓國最大的上市旅行社，亦為英國股市上市公司，於各國廣設分公司及上千間直營店，事業遍布全球。本屆旅遊博覽會為第十屆，全球各主要觀光大國及我國縣市政府機關、民間飯店、旅遊業者踴躍參展，本屆參展主題為「旅行臺灣，就是現在」-TIME FOR TAIWAN，主推臺灣觀光。

壹、 主要目的

一、 藉由參與旅展推廣本市觀光：

藉由旅展高參觀人次及眾多韓方業者參與，高效率宣傳本市業者推出的韓國方案，吸引韓國 FIT 旅客及旅行社團客到訪臺中旅遊，提升本市國際能見度，為韓國第一的年度旅展盛事。

二、 研討如何增加臺中-韓國航班旅客：

與韓方航空票務總代理代表理事及華航韓國分公司總經理共同商談如何推廣韓國旅客以台中為首選，推廣「中進中出」理念。

三、 業者對接：

由本市觀光旅遊局邀集觀光旅館商業同業公會代表、旅館代表、旅

行社等業者共同組團赴韓國參與旅展推廣，安排與韓國 HanaTour 旅行社業者、航空票務代表對接，推廣本市旅館業者及觀光飯店等資源，並進一步洽談本市觀光亮點及推廣本市觀光等相關事宜。

四、 **展場觀摩：**

今年會場共分為 7 號展館及 8 號展館(日本、中國、韓國、東南亞)及 10 號展館(美洲、韓國本部)，總共參展約 800 個展攤，各國參展整體設計與推廣行銷活動皆著墨甚多，對於本市往後參展規劃或是主辦旅展等，皆可獲取創新且不同的策展概念與方案。

貳、 過程

2016 哈拿多樂旅遊博覽會行程

時間	日期	交通	共同日程	備註
12:00	6 月 8 日	KE9692 專用巴士	桃園機場會面 （12：00）	第一航廈 KE 辦理手續櫃檯前集合
14:55			KE9692 14:55/18:35	
18:35				
21:00			HOTEL Check-in	CENTERMARK HOTEL (新地址：首爾特別是鐘路區仁寺洞 5 路 38) TEL:02-731-1000
08:00	6 月 9 日	專用巴士	前往博覽會會場	
10:00			參加開幕式	
12:00			午餐時間	
18:20			搭乘巴士回飯店	
19:00			回到飯店休息	CENTERMARK HOTEL (新地址：首爾特別是鐘路區仁寺洞 5 路 38) TEL:02-731-1000
08:00	6 月 10 日	專用巴士	前往博覽會會場	
10:00			參加博覽會	
12:00			午餐時間	
18:20			搭乘巴士回飯店	
19:00			回到飯店休息	CENTERMARK HOTEL (新地址：首爾特別是鐘路區仁寺洞 5 路 38) TEL:02-731-1000
08:00	6 月 11 日	專用巴士	前往博覽會會場	
10:00			參加博覽會	
12:00			午餐時間	
14:00			B2B 座談會	14 時~16 時 大會議室 301 號

20:30			回到飯店休息	CENTERMARK HOTEL (新地址：首爾特別是鐘路區仁寺洞 5 路 38) TEL:02-731-1000
08:00	6 月 12 日	KE9691 專用巴士	前往博覽會會場	飯店 Check-out
10:00			參加博覽會	
14:00			前往 仁川國際機場	KE9691 17:00/18:30
19:00			抵達桃園機場後解散	

一、6月8日(星期三)

(一)16 時 30 分本府觀光旅遊局杜承穎科員、臺中市觀光旅館商業同業公會柴俊林理事長，以及本市旅行社、飯店等觀光業者一行 8 人抵達韓國仁川機場，約 18 時 30 分入住下榻飯店 Center Mark Hotel，隨即與 HanaTour 人員會面，領取參展證、確認隔日旅展位置、擺設與資料發放等相關事宜。

(二)晚間與 HanaTour 韓國本部金昌勳理事及新任東南亞本部李元熙部長、臺灣支社李濟官社長、副社長李美玲，以及負責東南亞組團業務朱蘭洙經理等人會面，洽談臺中套裝行程規劃與踩線事宜，同時引薦本市華府旅行社與其對接，雙方洽談後續合作可能性。

二、6月9日(星期四)旅展首日至6月10日(星期五)

(一)8 時參展全員搭乘專車，前往距離首爾市一小時車程的會場－KINTEX 會展中心進行場地布置。臺灣館參展單位除本市代表團外，亦包括交通部觀光局、臺北市政府、高雄市政府、大都會旅行社、臺灣啤酒、桃園尊爵天際酒店、桃園福容大飯店等單位。本局備有韓文版山海花都觀光地圖、臺灣觀光地圖與韓國青年自由行兩款文宣，另發送具有城市意象之紀念品，如新社花海繪本、推廣臺中觀光景點明信片等，以提高攤位人氣。

(二)10 時旅展開幕式，駐韓代表處石定大使與交通部觀光局駐首爾辦事處黃怡平主任特別前來臺灣館關心參展單位，臺灣館為本年度 HANATOUR 主題展館，以旅行臺灣，就是現在為主要訴求，讓參加

本次旅展的民眾與廠商充分了解台灣之美。本市參展團隊亦把握機會發送宣傳DM、摺頁與宣導品手冊等紀念物，並商請華府旅行社韓國部部長林文圭協助從旁翻譯，讓民眾充分了解台中的觀光、文化、環境與休憩景點，成功宣傳本市觀光資源。

三、6月10日(星期五)

(一)為有效開拓臺中與韓國首爾、釜山間的航班及旅客招徠事宜，本此韓國推廣特別拜會首爾-臺中間班次最密集的中華航空(華信航空)韓國分社總經理王正明，並由本次代表臺中業界的臺中市觀光旅館商業同業公會柴俊林理事長率同華府旅行社葉副總經理及觀光旅遊局代表杜承穎科員，以及中華航空韓國分社王總經理一同拜訪韓方代理我國航空票務的太平洋航空票務經理集團(Pacific Air Agency Group)C.E.O朴鍾弼代表理事(John.P.Park)。

(二)本次特別安排會面，引薦本市旅行社與其對接，並進一步洽談雙方票務銷售業務，商談臺中市與首爾方洽接「中進中出」市場拓展及合作方向，並商洽朴代表理事率韓國主要部落客赴本市踩線事宜，充分了解了韓方對於本市的觀光資源的了解程度、吸引點與各項想法與需解惑事項，以利創造雙方合作契機。促成組團業者開發臺中遊程。

三、6月11日(星期六)

(一)6月11日下午由主辦單位HanaTour(哈拿多樂)特別安排B2B TRAVEL MART說明會，臺灣館由各地區政府機關各設攤位，臺中部分由觀光旅遊局代表杜承穎科員協同各出席代表飯店及旅行業者，並委請華府旅行社林文圭部長協助韓語翻譯。說明會一開始由HANATOUR新任東南亞本部長李元熙主講，講題為HanaTour與台灣及東南亞市場的合作介紹，詳盡說明雙邊合作的可能性與未來的願景，充分了解韓國最大的旅行業者對於海外市場的規劃與企圖心，及如何透過媒體提供觀光客更為便利便利並創造多角化經營(如其自營的免稅品店)。

(二)HANATOUR安排了該社近40位業務代表、遊程規劃專員及韓國其

它觀光業者代表辦理 B2B 對談，參加說明會的業者及代表都積極諮詢如台中的美食、景點及可以體驗的文化觀光，有如臺中溫泉、文創市集、夜市小吃與自行車道。並向韓國旅行業者說明 2018 臺中即將辦理的世界花卉博覽會，詢問內容不乏各式觀光資源，並成功媒合 HANATOUR 與本市觀光飯店的對接。近 3 個小時的說明與對談，成果豐碩。

（三）適逢周末，本日入場參觀民眾與廠商眾多，會場水洩不通擠滿了詢問遊程及觀光資訊的遊客。本市代表團透過大玩中台灣的影片播放、小提燈發放與各式宣傳行銷品的發送，吸引了非常多的參觀人潮前來了解本市的觀光資源，紛紛主動索取詢問，本市的展區背板更是充份宣傳了本市如高美濕地、花毯節重要景點與活動，並達到宣傳 2018 世界花卉博覽會在臺中之綜效。

四、6月12日(星期日)

由於本日將依HANATOUR安排之包機返台，參展人員一早即赴展場就展示物品及宣傳品進行簡易清點與交接，由HANATOUR安排工作人員負責旅展最後一日的宣傳工作，後續並由HANATOUR安排了解韓方的免稅政策與商場考察，了解目前韓國對於國際旅客的購物市場推展與觀光亮點安排。團員約於12時離開飯店，簡單用餐後前往機場搭乘16時55分班機返臺，結束本次觀光行銷推廣活動。

參、 心得

（一）本次赴韓國參加 2016HANATOUR 旅遊博覽會主要目的為行銷本市的觀光資源、協助業者對接及開拓中進中出市場，並加強韓國與臺中兩地的旅遊資源交流，藉由本次機會能將本市旅行業者、旅館業者與韓國在地旅行業者、商家與旅行社對接，透過民間業者間的力量，打通韓國與台中的市場交流。並透過本次旅展推廣本市觀光能見度，並大力宣傳 2018 世界花博即將盛大開展，讓韓國遊客了解台灣除了台北、高雄外，有個更豐富文化、觀光及樂活的臺中，等待著遊客體驗臺中之美，亦透過旅展提升本市能見度。

（二）韓國市場具有高度成長潛力，韓國首爾與釜山地區屬我國OUTBOUND市場的大宗，航班密集便利，三小時左右航程即可抵達，尤其適合推廣韓國遊客來臺觀光。惟於旅展現場遊客及部分旅遊業者對於臺中仍稍屬陌生，現場發放臺中景點地圖時部分遊客仍以詢問為何沒有看到日月潭等景點，對於本市的地理位置、特色與觀光資源資訊等推廣仍有待加強，現場解說後能讓韓國遊客了解臺中，惟成效仍屬少眾，如何有效行銷「臺中」係惟本市重要課題。

（三）HANATOUR旅遊博覽會的策展方式與我國旅展截然不同，是以介紹景點，推介景點並提供資訊媒介工具等方式，行銷旅遊景點或是旅遊產業資訊。相較我國以販售旅遊套票、低價優惠券等商業營利行為的旅展較為不同，參觀的遊客能體驗每一個不同景點的特色，選擇想要的景點，並獲取需要的資訊與媒介。攤位主要是依旅遊區域劃分如東南亞區、美加等展示區，也另外規劃各式主題區域,如高爾夫、溫泉等等、親子、高爾夫等,相較起來HANATOUR旅遊博覽會較能讓遊客自在的認識觀光景點，主要促求吸引各國旅遊業者、自由行旅客與當地觀光業者。

肆、建議

（一）依據交通部觀光局觀光統計報表顯示，韓國104年度到訪臺灣人次約66萬、排名仍高居第4位，成長率26%，仍持續穩定成長，並為具高度潛力的INBOUND觀光市場。考量韓國遊客及業者對於臺中仍屬較為陌生，建議未來透過增加資訊露出的友善度、便捷性與露出頻率、增加參與韓方大型旅展，提升韓國遊客對本市的了解程度。

（二）建議未來參加韓國相關旅展時，可以韓國當地語言，製作簡易式的本市主要景點交通運輸搭乘說明，或是景點間交通資訊說明卡，方便國際遊客至本市旅遊。

（三）本次HANATOUR旅遊博覽會展覽及行程由哈拿多樂韓國總社辦理，惟臺灣支社從總社獲取資訊緩慢且不明確，參展旅程中亦未

提供充分的協助(如托運行李重量、航班資訊、搭乘專車方式與時間以及 B2B 實際辦理內容)，建議明年參加 HANATOUR 旅展，建議本市參展團自行協調本市旅行社辦理相關票務及住宿事宜。

（四）建議往後辦理旅展及宣傳行銷活動，可參考韓國參展主軸策展方向，讓參觀民眾自由選擇獲取需要的資源的模式，並注重資訊明確度與互動性，以提高旅展等活動之宣傳效益。

（五）由於展場幅員廣大，且展區停車場距離展場距離甚遠，爰建議往後參展文宣資訊提早以海運方式郵寄，並備齊旅行用推車等參展工具。

伍、附件

HanaTour 旅遊博覽會入口

會場俯瞰圖

本市代表參展團隊與 HanaTour 韓國本部金昌勳理事（中間）合影，本市代表團隊由左起為兆品酒店、全國大飯店、華府旅行社、臺中市政府觀光旅遊局、福華大飯店、臺中市觀光旅館商業同業公會理事長柴俊林，臺中港酒店、全國大飯店、京典酒店及智選假日。

整體背板設計與 DM、紀念品

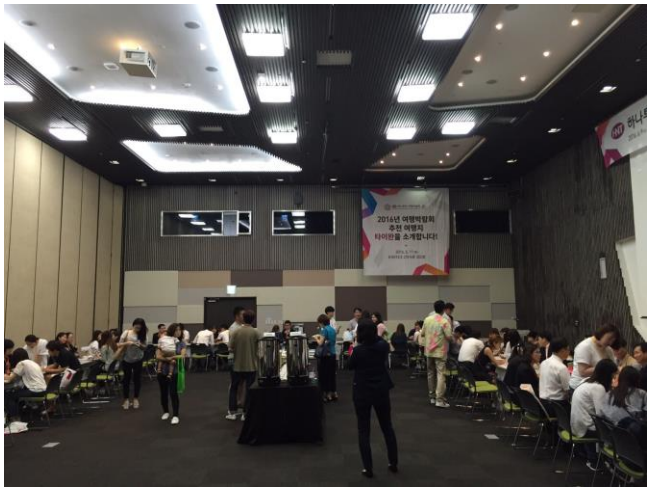
致贈本市農特產推廣品與
外交部駐韓代表處石定大使(右二)

外交部駐韓代表處石定大使發表歡迎來臺灣觀光演說

拜訪韓方代理我國航空票務的太平洋航空票務經理集團
(Pacific Air Agency Group)C.E.O朴鍾弼代表理事(John.P.Park)（圖中）

參展團隊代表團拜會朴代表理事
與華航分公司總經理

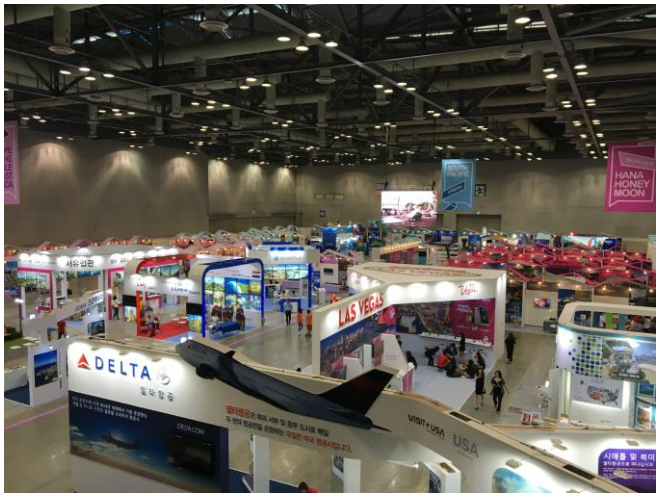
雙方洽談有關航務、
票務及臺中觀光吸引力等細節



B2B TRAVEL MART 說明會

韓方觀光業者洽詢臺中觀光景點資訊

臺灣代表團業者與韓國旅行業者對接



多元化的展館規劃

臺中代表團與宣傳攤位合影

以平板電腦撥放中台灣觀光影片，
用動態景點展示吸引民眾目光

主動介紹與推介本市景點資源

團員藉由臺中地圖推薦中台灣之美

凸顯臺灣觀光特色

開幕式由台灣表演團隊帶來精湛演出

6 月 8 日開幕當日與交通部觀光局駐首爾辦事處主任黃怡平、新任 Hanatour 東南亞部部長李元熙、臺灣支社長李濟官共同合影推介臺中

臺中代表團隊與宣傳攤位前合影